

Содержание

1	Виктор Вахштайн. Пересборка повседневности: беспилотники, лифты и проект ПкМ-1
ТЕОРИЯ ПЕРЕВОДА	
49	Мишель Каллон. Некоторые элементы социологии перевода: приручение морских гребешков и рыболовов бухты Сен-Бриё
95	Бруно Латур. Визуализация и познание: изображая вещи вместе
157	Бруно Латур. Берлинский ключ, или Как делать слова с помощью вещей
ПЕРЕВОД ТЕОРИИ	
171	Марианна де Лаэт, Аннмари Мол. Зимбабвийский втулочный насос: механика текучей технологии
233	Аннмари Мол, Джон Ло. Воплощенное действие, осуществленные тела: пример гипогликемии

LOGOS

PHILOSOPHICAL AND LITERARY JOURNAL

Volume 27 · #2 · 2017

Published since 1991, frequency—six issues per year

Establisher—Gaidar Institute for Economic Policy

EDITOR-IN-CHIEF *Valery Anashvili*GUEST EDITORS: *Alexander Pisarev, Sergey Astakhov, Stanislav Gavrilenko*EDITORIAL BOARD: *Alexander Bikbov, Vyacheslav Danilov, Dmitriy Kralachkin, Vitaly Kurennoy (science editor), Inna Kushnaryova, Michail Maiatsky, Yakov Okhonko (executive secretary), Alexander Pavlov, Artem Smirnov, Rouslan Khestanov, Igor Chubarov*EDITORIAL COUNCIL: *Petar Bojanić (Belgrade), Georgi Derluguian (New York, Abu-Dhabi), Boris Groys (New York), Gasan Guseynov (Basel), Klaus Held (Wuppertal), Leonid Ionin (Moscow), Boris Kapustin (New Haven), Dragan Kujundzic (Gainesville), Vladimir Mau (Council Chair, Moscow), Christian Möckel (Berlin), Victor Molchanov (Moscow), Frithjof Rodi (Bochum), Blair Ruble (Washington, D.C.), Sergey Sinelnikov-Murylev (Moscow), Maxim Viktorov (Moscow), Mikhail Yampolsky (New York), Slavoj Žižek (Ljubljana), Sergey Zuev (Moscow)*Executive editor *Elena Popova*; Design *Sergey Zinoviev*; Layout *Anastasia Meyerson*; Cover *Vladimir Vertinskiy*; Editor *Kseniya Zamanskaya*; Proofreader *Lyubov Agadulina*; Project manager *Kirill Martynov*; Website editor *Egor Sokolov*; English language editor *Olga Zeveleva*E-mail: logosjournal@gmx.comWebsite: <http://www.logosjournal.ru>Facebook: <https://www.facebook.com/logosjournal>Twitter: https://twitter.com/logos_journal

Certificate of registration ПИ № ФС77-46739 of 23.09.2011

Subscription number in the unified catalogue “Pressa Rossii”— 44761

All published materials passed review and expert selection procedure

© Gaidar Institute Press, 2017 (<http://www.iep.ru>)

Print run 1000 copies

Contents

1	VICTOR VAKHSHTAYN. Reassembling the Everyday: Drones, Elevators, and the MT-1 Project
THEORY OF TRANSLATION	
49	MICHEL CALLON. Some Elements of a Sociology of Translation: Domestication of the Scallops and the Fishermen of Saint-Brieuc Bay
95	BRUNO LATOUR. Visualization and Cognition: Drawing Things Together
157	BRUNO LATOUR. The Berlin Key, or How to Do Words with Things
TRANSLATION OF THEORY	
171	MARIANNE DE LAET, ANNEMARIE MOL. The Zimbabwe Bush Pump: Mechanics of a Fluid Technology
233	ANNEMARIE MOL, JOHN LAW. Embodied Action, Enacted Bodies. The Example of Hypoglycaemia